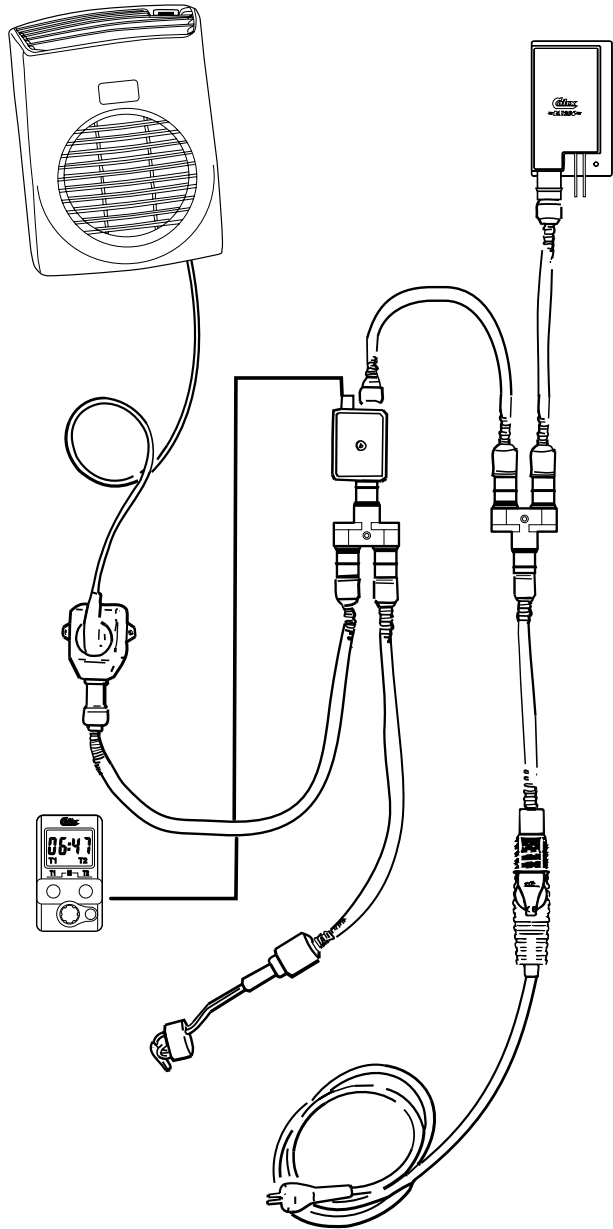


**Calix****GARANTI**

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbyttbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

**TAKUU**

Takuu on voimassa kolme vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viotunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

**GARANTI**

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabriktionsfejl- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontering, fejlbrug eller void erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

**GARANTI**

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktions- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besøker denne videresendt til importøren.

**GARANTIE**

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufsstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

**WARRANTY**

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare  
Recommended connection period for engine heater  
Empfehlte Einschaltdauer für Motorwärmer

°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1

PRODUKT

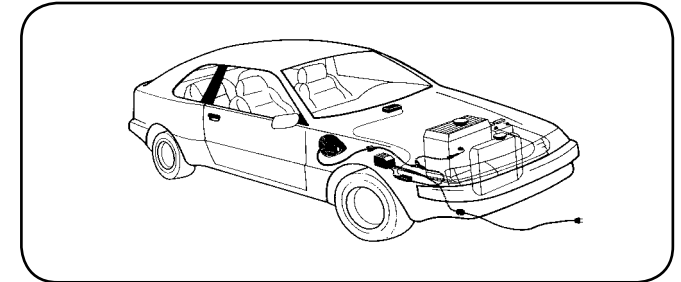
TYP

10.11.19.

**Calix****M15**

IP46

CE

**MONTERINGSANVISNING • ASENNUSOHJEET  
EINBAUHNWEISE • ASSEMBLY INSTRUCTIONS**
**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to the  
Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied :

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, February 2, 2006

Bo Norlin/President

**Calix Automotive AB**

Postadress Tel: +46(0)16-10 80 00  
Box 5026, Fax:+46(0)16-13 41 19.  
S-630 05 Eskilstuna, Sweden

E-mail: info@calix.se / teknik@calix.se  
Internet: www.calix.se

## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. VOLVO, FORD: Motorvärmaren monteras på slangen mellan oljekylaren och kylvätskepumpsröret. DODGE, CHRYSLER, JEEP: motorvärmaren monteras på slangen mellan oljekylaren och kylaren.
3. VOLVO, FORD: Demontera slangen från kylvätskepumpsröret. Den medsända (90°) slangen monteras mellan kylvätskepumpsrörets anslutningsstos och anslutningsstosen som sitter på sidan av motorvärmaren. Originalslangen lossas från oljekylaren och vrids så att den går att anluta på värmarens anslutningsstos.  
DODGE, CHRYSLER, JEEP: lossa slangen från oljekylarens anslutningsstos. Montera 90° slangen mellan värmarens övre anslutning och oljekylaren. Montera den lossade originalslangen på värmarens sidoanslutning.  
Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

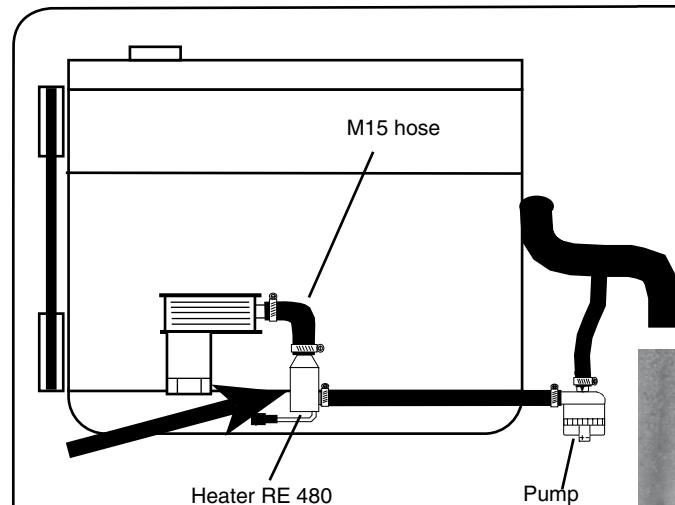
1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. VOLVO, FORD: Moottorinlämmitin asennetaan öljynlauhduttajan ja vesipumppuputken väliseen letkuun.
3. VOLVO, FORD: Irrota letku vesipumppuputkesta. Mukaantuleva (90°) letku asennetaan vesipumppuputken liitokseen ja lämmittimen sivulla olevaan liitokseen. Alkuperäinen letku löysätään lauhduttajasta ja käännetään niin että se voidaan liittää lämmittimeen. DODGE, CHRYSLER, JEEP: Irrota letku öljynlauhduttimen liitoksesta. Asenna mukana tullut 90 asteen letku lämmittimen yläliitokseen ja öljynlauhduttimen liitokseen ja asenna irroitettu letku lämmittimen sivuliitokseen.  
Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmittimen liitosputkien korotuksien sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. VOLVO, FORD: Install the engine heater on the hose between the oil cooler and the coolant pump pipe. DODGE, CHRYSLER, JEEP: Install the engine heater on the hose between the oil cooler and the watercooler.
3. VOLVO, FORD: Disconnect the hose from the coolant pump pipe. Install the supplied hose (90°) between the coolant pump pipe's connecting sleeve, and the connecting sleeve located on the side of the engine heater. Disconnect the original hose from the oil cooler and turn it so that it can be connected to the heater's connecting sleeve.  
DODGE, CHRYSLER, JEEP: Disconnect the hose from the oil cooler's connecting sleeve. Fit the supplied hose (90°) between the oil cooler and the engine heaters upper connecting sleeve. Fit the disconnected original hose on the engine heater's side connection.  
Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks

## DEUTSCH

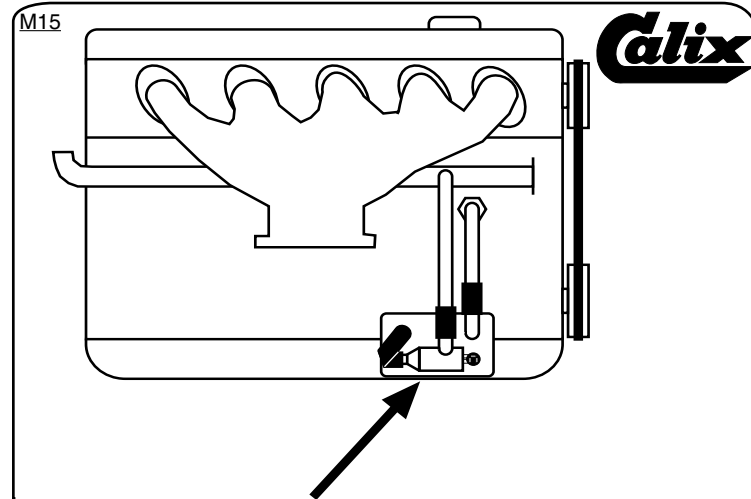
1. Kühlwasser ablassen.
2. VOLVO, FORD: Den Heizer an den Schlauch zwischen dem Ölkühler und dem Rohr der Kühlwasserpumpe montieren. DODGE, CHRYSLER, JEEP: Installieren Sie den Motorvorwärmer im Schlauch zwischen dem Ölkühler und dem Wasserkühler.
3. VOLVO, FORD: Den Schlauch aus dem Rohr der Kühlwasserpumpe demontieren. Den mitgelieferten (90°) Schlauch zwischen den Anschlusswellenbund des Rohres der Kühlwasserpumpe und den Anschlusswellenbund an der Seite des Heizers. Den Originalschlauch vom Ölkühler losmachen und umdrehen damit den Schlauch an den Anschlusswellenbund des Heizers angeschlossen werden kann. DODGE, CHRYSLER, JEEP: Lösen Sie den Schlauch vom Anschlussstutzen des Ölkühlers. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch (90°) zwischen dem Ölkühler und dem oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Befestigen Sie den gelösten Originalschlauch am seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Heizers kommen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



## CHRYSLER

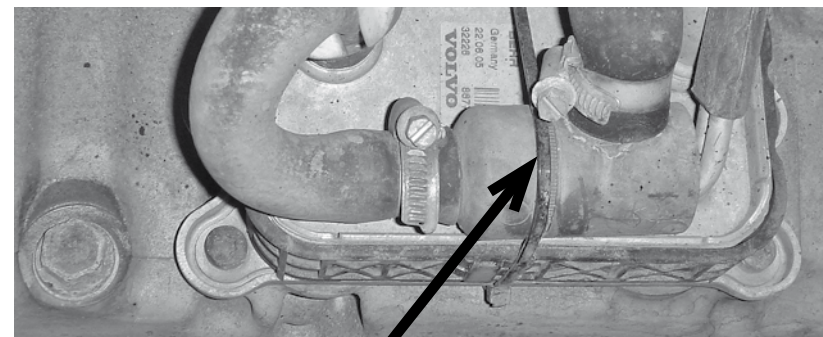
Sebring 2.0 2007-->  
Sebring 2.4 2007-->  
DODGE  
Avenger 2.0 2007-->  
Avenger 2.4 2007-->  
Caliber 2.0 2007-->  
Caliber 2.4 SRT 2007-->  
Journey 2.4 2009-->  
JEEP  
Compass 2.4 2007-->  
Patriot 2.4 2007-->

⊛ = Motortyp  
⊛ = Moottorityyppi  
= Engine model



## VOLVO

C70 ⊛ B5244 S • B5244 S2 • D5244 T  
S 60 ⊛ D5244 T • B5244 S2 • B5244 T3 • B5244 S • B5254 T2  
S 60 T5 ⊛ B5234 T3 • B5244 SG  
S 60 R ⊛ B5254 T4  
S/V 70 ⊛ B5244 S • B5244 S2 • B5234 T3 • B5244 T3  
S/V 70 ⊛ D5244 T • B5254 T2  
S/V 70 T5 ⊛ B5244 T5  
S 80 ⊛ D5244 T • B5244 S • B5244 S2 • B6294 S • B5254 T2 • B5204 T5  
XC70 2.5 T ⊛ B5254 T2  
XC90 2.5 T ⊛ B5254 T2  
XC90 D5 ⊛ B5244T  
FORD  
Focus ST 2.5 2005--> ⊛ DURATEC ST



## VOLVO & FORD:

Använd det medsända buntbandet för att fästa värmaren i oljekylaren, se bilden.  
Use the supplied cable tie to fasten the heater to the oil cooler, see picture.